

MENYR

 **CELETTE**

F

CONTROLE-REPARATION DES CABINES POIDS-LOURDS

GB

CHECKING AND REPAIR OF TRUCK CABS

E

VERIFICACION-REPARACION DE LAS CABINAS CAMION DE CARGA PESADO

P

CONTROLO E REPARAÇÃO DE CABINES VEÍCULOS INDUSTRIAIS

D

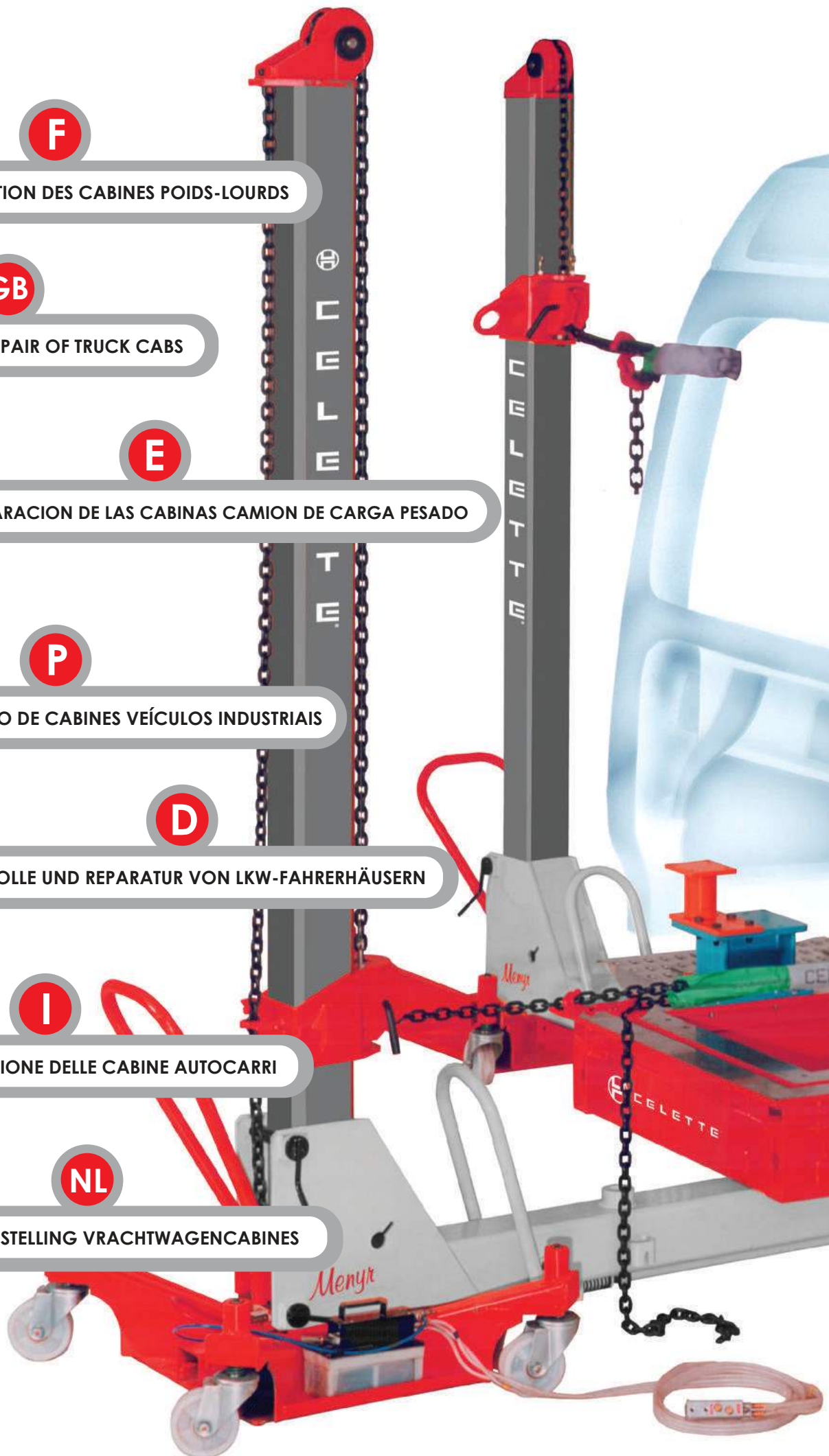
KONTROLLE UND REPARATUR VON LKW-FAHRERHÄUSERN

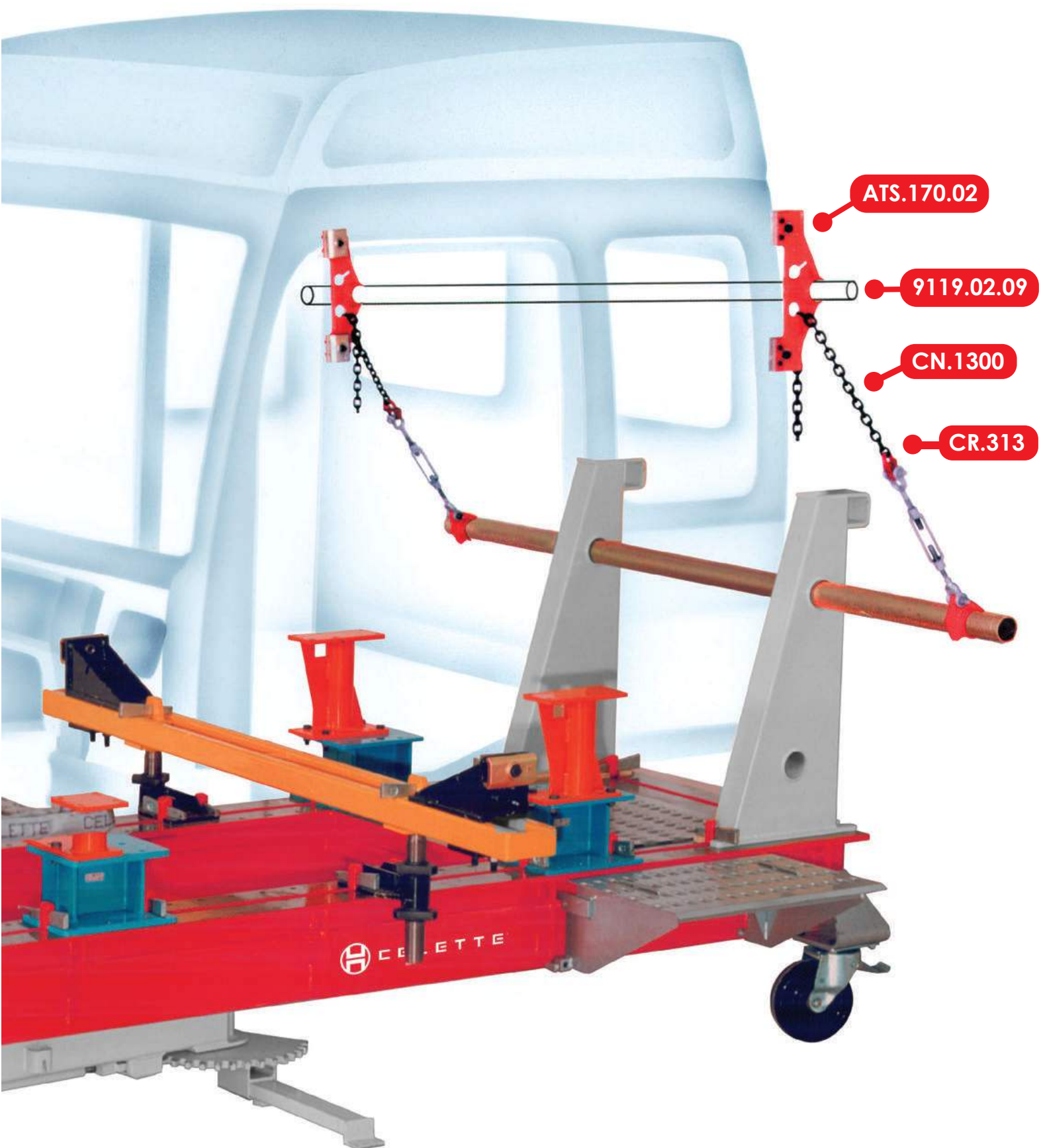
I

CONTROLLO E RIPARAZIONE DELLE CABINE AUTOCARRI

NL

CONTROLE HERSTELLING VRACHTWAGENCABINES





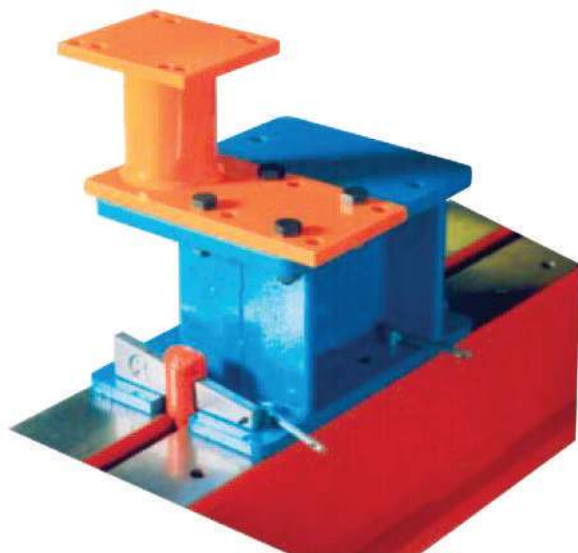
ATS.170.02

9119.02.09

CN.1300

CR.313

CELETTE



- F** SUPPORTS UNIVERSELS ET GABARITS SPECIFIQUES
- GB** UNIVERSAL RISERS AND SPECIFIC BRACKETS
- E** SOPORTES UNIVERSALES Y GALIBOS ESPECIFICOS
- P** SUPORTES UNIVERSAIS E GABARITOS ESPECIFICOS
- D** UNIVERSAL-AUFNAHMEN UND MEßLEHREN
- I** SOSTEGNI UNIVERSALI E MASCHERE SPECIFICHE
- NL** UNIVERSELE STEUNEN EN SPECIFIEKE RICHTMALLEN



9120.023



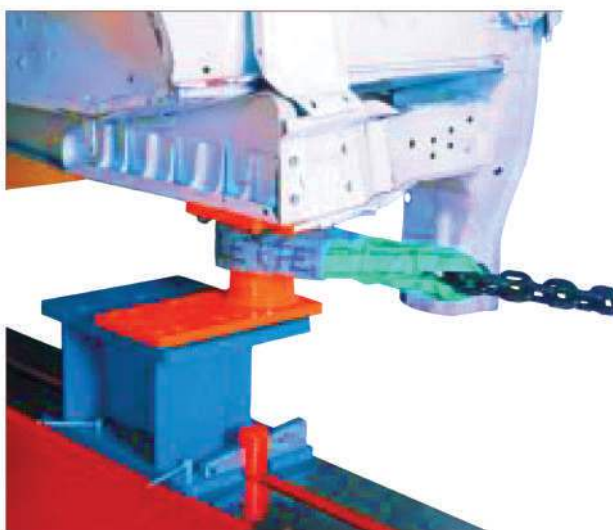
9120.503



MPLXX.XXX

- F** Compris dans les compositions MENYR 3
- GB** Included in MENYR 3 compositions
- E** Incluido dentro las composiciones MENYR 3
- P** Incluído nas composições MENYR 3
- D** In der Zusammenstellungen MENYR 3 inbegriffen
- I** Accluso nelle composizioni MENYR 3
- NL** Inbegrepen in de samenstelling MENYR 3

- F** Kit de 2 sangles de traction
- GB** Set of pulling straps
- E** Kit de correas de tracción
- P** Kit de cintas de tracção
- D** Satz von Zuggurten
- I** Serie di cinghie di trazione
- NL** Set trekriemen



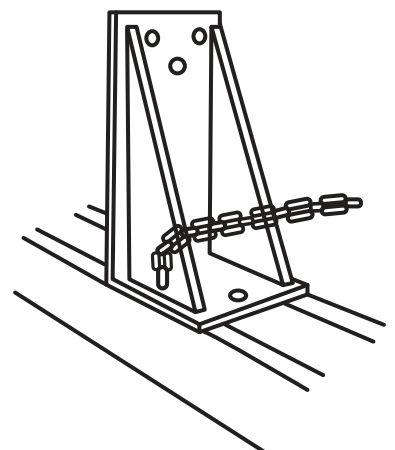
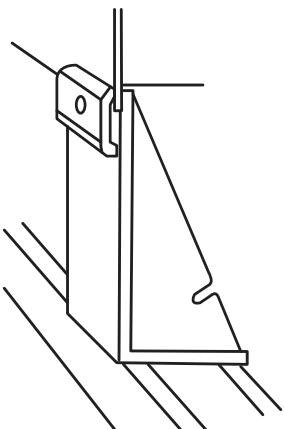
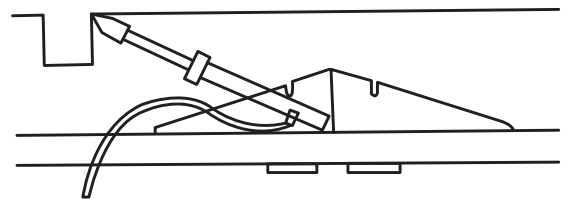
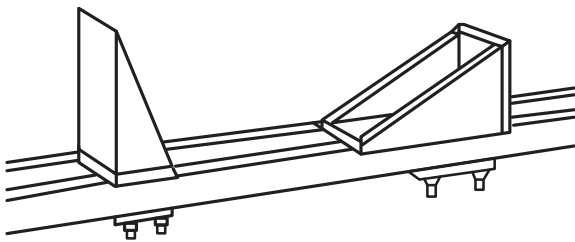


- F** MAINTIEN DES CABINES
- GB** ANCHORAGE OF CABS
- E** MANTENIMIENTO DE LAS CABINAS
- P** ANCORAGEM DAS CABINES
- D** AUFNAHME DER LKW-FAHRERHÄUSER
- I** MANTENIMENTO DELLE CABINE
- NL** STEUN VAN DE CABINES



- F** Maintien arrière autorisant de nombreuses combinaisons
- GB** Rear anchorage enabling numerous possibilities
- E** Mantenimiento trasero autorizado numerosas posibilidades
- P** Ancoragem trazeira permitindo varias soluções
- D** Hintere Aufnahme mit vielen Möglichkeiten
- I** Mantenimento posteriore con numerose possibilità
- NL** Achterste verankering die verschillende combinaties mogelijk maakt

- F** Maintien de soubassement multi-fonctions
- GB** Multi-use underframe anchorage
- E** Mantenimiento del zócalo multi-funciones
- P** Mantem o estrado multi-funções
- D** Mehrzweck-Befestigung des Fahrerhausunterbaus
- I** Mantenimento di basamento multi-uso
- NL** Steun voor de onderkant multifunctioneel



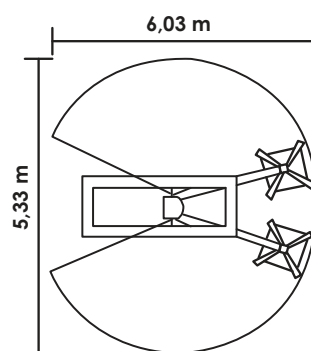
- F** TOURS SOLIDAIRES DU MARBRE - Travaux sur cabines déposées
- GB** TOWERS FIXED TO THE BENCH - Working on dismantled cabs
- E** TORRES SOLIDARIAS DEL BANCO - Trabajos sobre cabinas desmontadas
- P** TORRES SOLIDARIAS DO BANCO - Trabalhos sobre cabinas desmontadas
- D** TURME AN DER RICHTBANK BEFESTIGT - Reparatur von ausgebauten Fahrerhäusern
- I** TORRI FISSATE SUL BANCO - Lavori su cabine smontate
- NL** VASTE TORENS OP RICHTBANK - Werken op uitgebouwde cabines

- F** Commande à distance pour un contrôle précis du tirage
- GB** Remote control system for accurate pulls
- E** Mando a distancia para una verificación precisa de la tracción
- P** Comando à distancia para um controlo preciso da tracção
- D** Fernsteuerung für eine genaue Regulierung der Zugkräfte
- I** Comando e distanza per una precisione delle trazioni
- NL** Afstandsbediening voor een precieze controle van de trekkracht

MPL6210
MPL6410

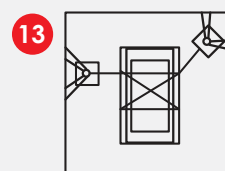
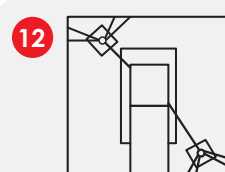
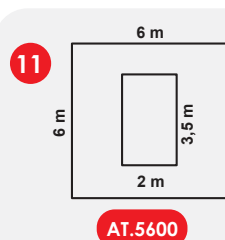
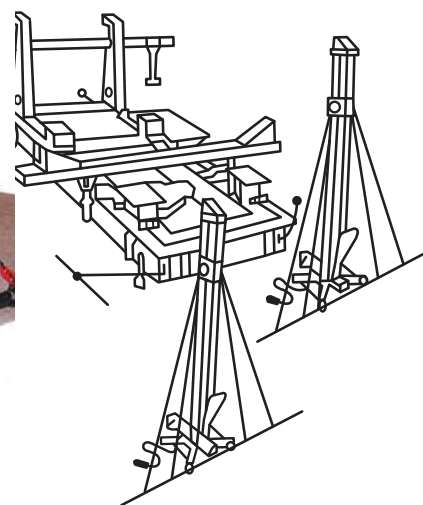


11t
500 mm

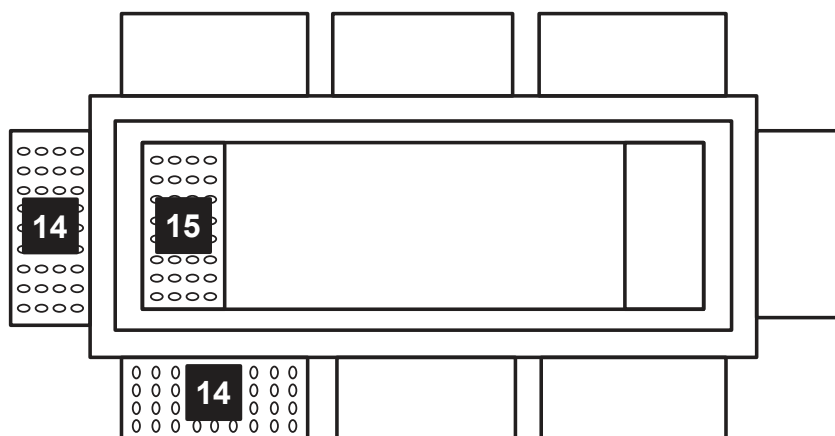
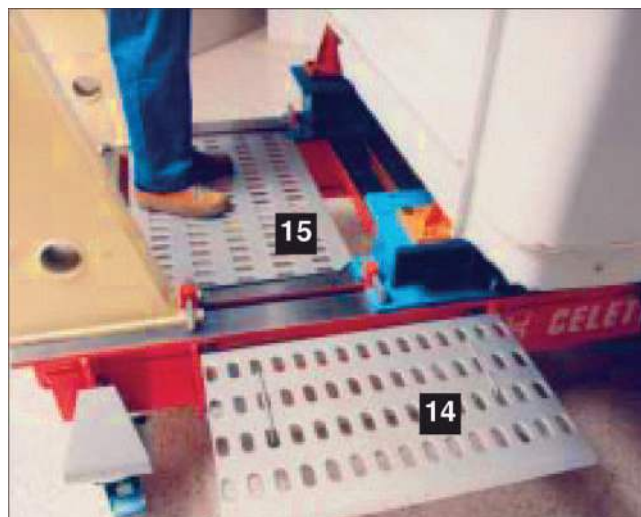


- F** Séparation instantanée de la tour de son bras de liaison au marbre pour utilisation sur châssis AT.5600
- GB** The tower is instantaneously separated from the connection arm to be used with the frame AT.5600
- E** Separación instantánea de la torre y de su brazo de conexión al banco para utilización sobre chasis AT.5600
- P** Separação instantânea da torre e do braço de ligação ao banco para utilização sobre o chassi AT.5600
- D** Automatische Trennung des Turms und des Verbindungsarms Zur Verwendung mit dem Rahmen AT.5600
- I** Separazione automatica della torre e del braccio di collegamento per utilizzazione sul telaio AT.5600
- NL** Snelle demontage van de toren en de verbindingsarm van de richtbank voor gebruik op de richtkader AT.5600

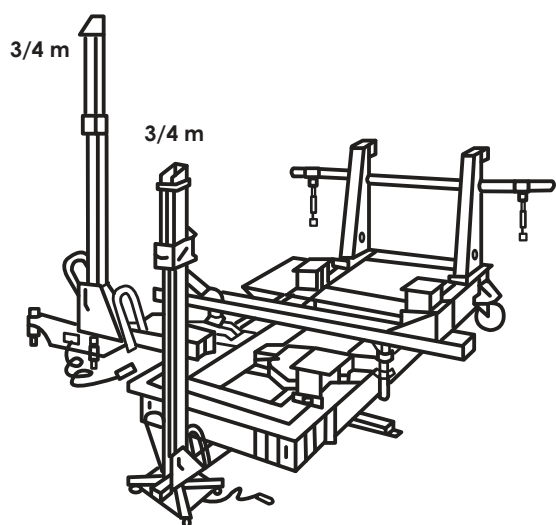
- F** TOURS SEPARÉES DU MARBRE - Travaux sur cabines déposées sur marbre ou sur cabines non déposées, fourgons, bus...
- GB** TOWERS SEPARATED FROM THE BENCH - Working on dismantled cabs on bench, on non-dismantled cabs, buses, vans...
- E** TORRES SEPARADAS DEL BANCO - Trabajos sobre cabinas desmontadas o no desmontadas, furgon, autobus...
- P** TORRES SEPARADAS DO BANCO - Trabalhos sobre cabinas desmontadas sobre o banco ou sobre cabinas montadas, autocarros, reboques...
- D** TÜRME VON DER RICHTBANK ABGETRENNT - Reparatur von ausgebauten Fahrerhäusern an der Richtbank, von nicht ausgebauten Fahrerhäusern, Bussen, Lieferwagen...
- I** TORRI SEPARATE DEL BANCO - Riparazione di cabine smontate sul banco o su cabine non smontate, furgoni, autobus...
- NL** LOSSTAANDE TORENS OP RICHTBANK - Werken op uitgebouwde cabines op richtbank of op niet uitgebouwde cabines, vrachtauto's, bussen...



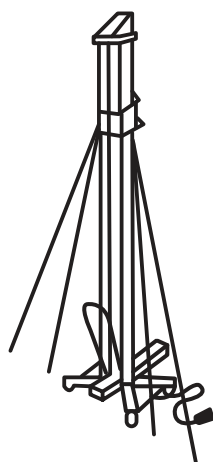
- F** Châssis Celette 11 parfaitement adapté à l'ancrage des tours 12 et du marbre 13
- GB** Celette fram 11 designed to anchor towers 12 and the bench 13
- E** Bastidor Celette 11 perfectamente adaptado para el anclaje de las torres 12 y del banco 13
- P** Chassi Celette 11 perfeitamente adaptado à ancoragem das torres 12 e do banco 13
- D** Celette Rahmen 11 zur Verankerung der Türme 12 und der Richtbank 13
- I** Telaio Celette 11 per l'ancoraggio delle torri 12 e del banco 13
- NL** Richtkader Celette 11 ideaal voor de verankering van de torens 12 en richtbank 13



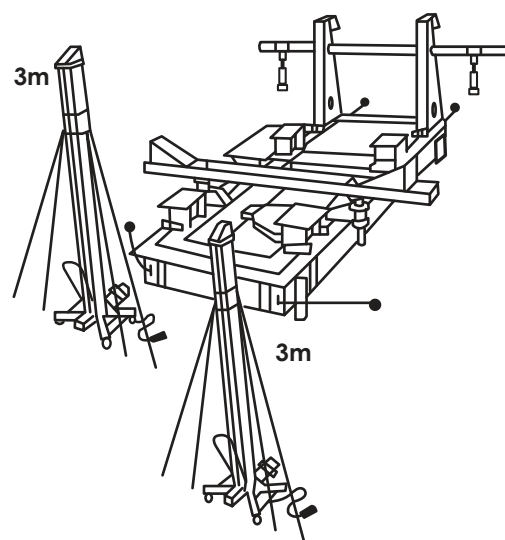
- F** 2 marche-pieds **14** et 1 plancher **15** amovibles permettent de travailler facilement autour de la cabine. Accrochage instantané et sans outil.
- GB** 2 removable work stands **14** and 1 removable platform **15** giving working access around the cab. Fit easily and without tools to the bench.
- E** 2 estribos **14** y 1 nivel **15** amovibles permitiendo trabajar facilmente alrededor de la cabina. Suspensión instantanea y sin util.
- P** 2 passadeiras **14** e 1 piso **15** amovíveis permitindo trabalhar facilmente em redor da cabine. Engate instantaneo e sem ferramentas.
- D** 2 abnehmbare Trittbretter **14** und 1 Fußboden **15** erleichtern den Zugang zum Fahrerhaus. Schnellverankerung an der Richtbank ohne Werkzeug.
- I** 2 sgabelli amovibili **14** e 1 piattaforma amovibile **15** permettono un accesso facile alla cabina. Ancoraggio instantaneo senza attrezzatura.
- NL** 2 opstages **14** en 1 voetplaat **15** (verwijderbaar) maken het mogelijk om gemakkelijk te werken rond de cabine. Gemakkelijke plaatsing zonder gereedschap.



MPL6210 (3m)
MPL6410 (4m)



AT6210 (3m) + CAT.6000
AT6410 (4m) + CAT.6004



MPL6210.02